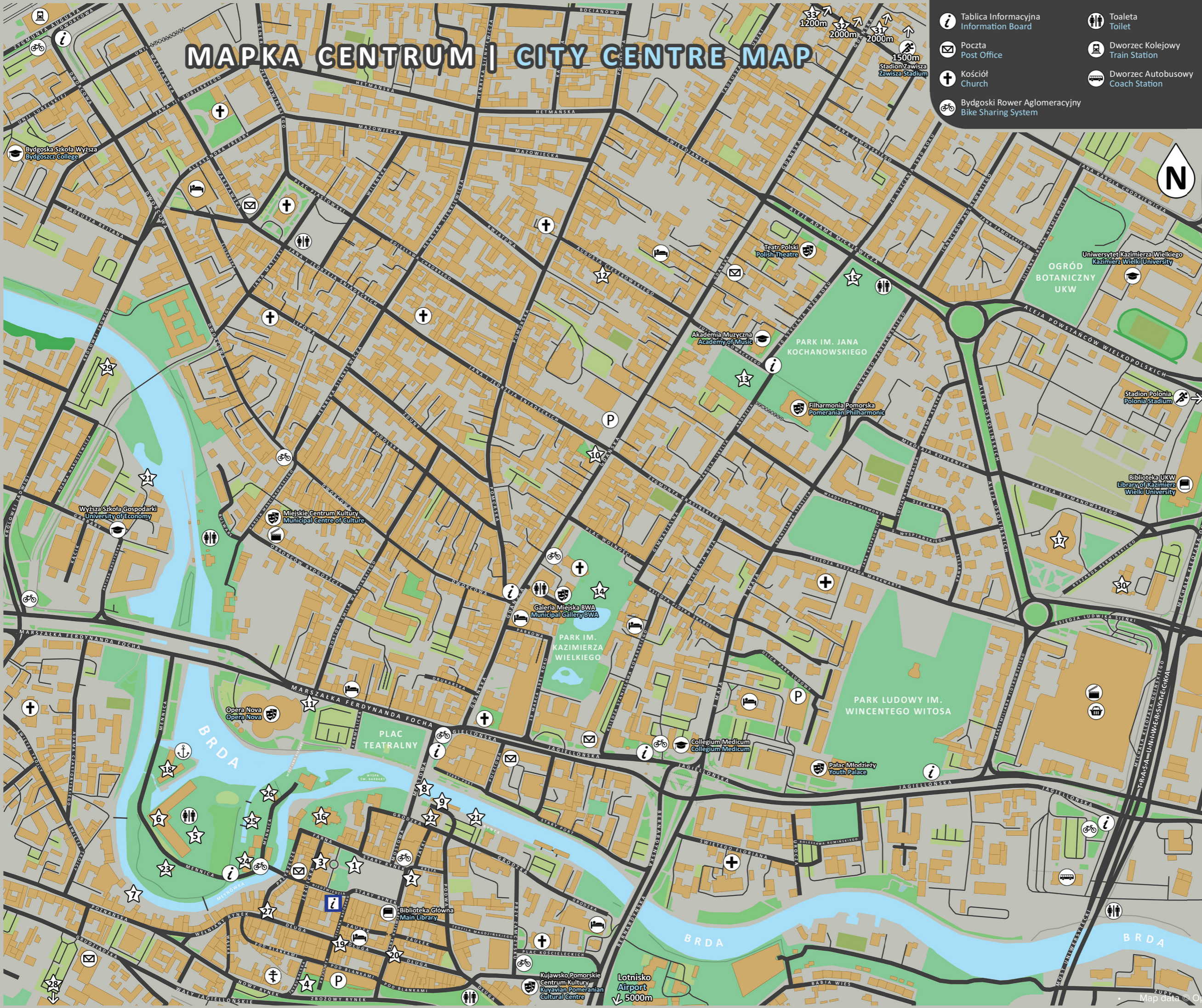


# MAPKA CENTRUM | CITY CENTRE MAP



- Tablica Informacyjna  
Information Board
- Poczta  
Post Office
- Kościół  
Church
- Bydgoski Rower Aglomeracyjny  
Bike Sharing System
- Toaleta  
Toilet
- Dworzec Kolejowy  
Train Station
- Dworzec Autobusowy  
Coach Station

- 1 Pomnik Walki i Męczeństwa Ziemi Bydgoskiej  
Fight and Martyrdom Monument
- 2 Pan Twardowski  
Master Twardowski
- 3 Ratusz  
City Hall
- 4 Pomnik Kazimierza Wielkiego  
Casimir the Great Monument
- 5 Wyspa Młyńska  
Mill Island
- 6 Młyny Rothera  
Rother's Mills
- 7 Wenecja Bydgoska  
Bydgoszcz Venice
- 8 Przechodzący przez Rzekę  
Man Crossing the River
- 9 Barka Lemara  
Lemara Barge
- 10 Ławeczka Rejowskiego  
Bench of Marian Rejewski
- 11 Łuczniczka Nova  
Nova Archer Lady
- 12 Kamienice przy ulicy Cieszkowskiego  
Houses on Cieszkowskiego Street
- 13 Fontanna Multimedialna  
Multimedia Fountain
- 14 Fontanna Potop  
Fountain Deluge
- 15 Łuczniczka  
Archer Lady
- 16 Katedra Bydgoska  
Bydgoszcz Cathedral
- 17 Bazylika pw. św. Wincentego á Paulo  
Saint Vincent á Paulo Basilica
- 18 Przystań Bydgoszcz  
Marina Bydgoszcz
- 19 Bydgoskie Autografy  
Bydgoszcz Autographs
- 20 Stary Tramwaj  
Old Tram
- 21 Tramwaj Wodny  
Water Tram
- 22 MOB Spichrze  
Granaries
- 23 MOB Dom Leona Wyczółkowskiego  
Leon Wyczółkowski House
- 24 MOB Galeria Sztuki Nowoczesnej  
Modern Art Gallery
- 25 MOB Europejskie Centrum Pieniądza  
European Money Centre
- 26 MOB Zbiory Archeologiczne  
Archaeological Collection
- 27 Muzeum Mydła i Historii Brudu  
Museum of Soap and History of Dirt
- 28 Wieża Ciśnień  
Water Tower
- 29 Muzeum Fotografii  
Museum of Photography
- 30 Muzeum Dyplomacji i Uchodźstwa Polskiego  
Museum of Polish Diplomacy and Emigration
- 31 Muzeum Wodociągów  
Museum of Waterworks
- 32 Park Mysłęcinek  
Mysłęcinek Park
- 33 Muzeum Wojsk Lądowych  
Military Land Forces Museum



**NAJWAŻNIEJSZE WYDARZENIA W 2018 R.  
MAIN EVENTS IN 2018**

**Bydgoski Festiwal Operowy**  
Bydgoszcz Opera Festival  
21 kwietnia - 5 maja / 21st April - 5th May

**Super Rally 2018 Bydgoszcz**  
16-20 maja / 16-20th May

**Europejska Noc Muzeów**  
/ European Night of Museums  
19 maja / 19th May

**PKO Festiwal Biegowy**  
26-27 maja / 26-27th May

**EFL Bydgoszcz Cup**  
29 maja / 29th May

**Drums Fusion**  
28 maja - 2 czerwca / 28th May - 2nd June

**Siatkarska Liga Narodów Kobiet / Volleyball**  
Women's Nations League  
5-7 czerwca / 5-7th June

**Ster na Bydgoszcz**  
/ Set your heading on Bydgoszcz  
22-24 czerwca / 22-24th June

**Bydgoskie Impresje Muzyczne**  
/ Bydgoszcz Musical Impressions  
28 czerwca - 3 lipca / 28th June - 3rd July

**Rzeka Muzyki / River of Music**  
lipiec - sierpień / July - August

**Stunt Grand Prix**  
22-24 czerwca / 22-24th June

**Enea Bydgoszcz Triathlon 2018**  
7-8 lipca / 7-8th July

**Zawody Pływakie na Brdzie „Woda Bydgoska”**  
/ Swimming competition on Brda  
15 sierpnia / 15th August

**Ocean Lava Triathlon Polska 2018**  
19 sierpnia / 19th August

**Tehofest**  
15 września / 15th September

**Mózg Festival**  
Jesienią / Autumn

**Wielka Wioślarska o Puchar Brdy**  
/ The Great Rowing Regatta for the Brda Cup  
22 września / 22th September

**Bydgoski Festiwal Muzyczny**  
/ Bydgoszcz Music Festival  
14 września - 5 października  
/ 14th September - 5th October

**Festiwal Prapremier / Festival Premiere**  
październik / October

**Półmaraton Bydgoski / Bydgoszcz Half-Marathon**  
21 października / 21th October

**Bydgoszcz Jazz Festival**  
październik-listopad / October-November

**Festiwal „Muzyka u Źródeł”**  
/ Chamber Music Festival  
listopad / November

**Camerimage Festival**  
10-17 listopada / 10-17th November

**PARKOWANIE/PARKING**

W centrum Bydgoszczy w wyznaczonych strefach obowiązuje płatne parkowanie w dni powszednie w godzinach 8.00-17.00

In the centre of Bydgoszcz there are areas where parking is charged on Monday-Friday between 8am-5pm

**Strefa Płatnego Parkowania / Parking Zone**

tel. + 48 52 582 27 07

--- Strefa A/Zone A  
--- Strefa B/Zone B

**BYDGOSKI ROWER AGLOMERACYJNY/  
BYDGOSZCZ AGGLOMERATION BIKE  
SHARING SYSTEM**



Bydgoski Rower Aglomeracyjny (BRA) to bezobsługowa wypożyczalnia rowerów, która składa się z 53 stacji. Jest nowoczesnym i ekologicznym uzupełnieniem transportu miejskiego. Działa 24 godziny na dobę wiosną, latem i jesienią.

Jednorazowa opłata inicjalna to 10 zł. Każde wypożyczenie do 20 minut jest za darmo!

Więcej na stronie: [www.bra.org.pl](http://www.bra.org.pl)

*Bydgoszcz Agglomeration Bike Sharing System is a self-serviced bike rental system, which consists of 53 stations. It operates 24 hours a day in the spring, summer and autumn.*

*Sign up at [www.bra.org.pl](http://www.bra.org.pl), accept the rules and then pay 10 PLN in the Personal Lender Account. When renting a bike, every first 20 minutes of driving are for free.*

More at: [www.bra.org.pl](http://www.bra.org.pl)



Aplikacja /  
Mobile app

**BEZPŁATNY MOBILNY PRZEWODNIK/  
FREE MOBILE GUIDE APP**

**Pobierz bezpłatny mobilny przewodnik po Bydgoszczy, a w nim:**

- informacja o mieście
- trasy zwiedzania
- ciekawe miejsca
- gry miejskie
- kalendarz wydarzeń
- rozkład komunikacji miejskiej

**Download free mobile guide app with:**

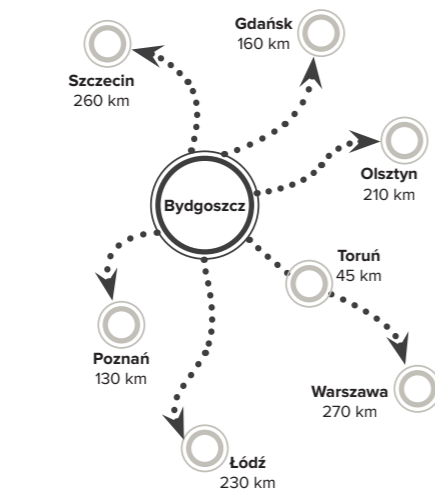
- tourist attractions
- sightseeing routes
- events calendar
- public transport
- travel information



**SYSTEM KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ  
/ MUNICIPAL TRANSPORT SYSTEM**

Składa się z autobusów i tramwajów, na które obowiązują te same bilety. Można je kupić w oznaczonych automatach, w każdym urzędzie pocztowym, kioskach lub u kierowców (w dzień powszedni do godz. 19.00 jedynie na początkowych i końcowych przystankach, po godz. 19.00 oraz przez cały dzień w sobotę i niedzielę na wszystkich przystankach). Bilety muszą zostać skasowane bezpośrednio po wejściu do tramwaju lub autobusu.

*Municipal Transport System consists of trams and city buses. The same ticket is valid for all means of municipal transport. Tickets can be bought in ticket machines, post offices, at newsagents or from the driver (till 7 pm only at the first and last stops, after 7 pm and on Saturdays and Sundays at all stops). Tickets must be punched inside buses or trams just after entering the vehicle.*  
[www.zdmikp.bydgoszcz.pl](http://www.zdmikp.bydgoszcz.pl)



**NUMERY ALARMOWE / EMERGENCY NUMBERS  
Z TEL. KOM. / USING MOBILE: 112**

- Centrum powiadamiania ratunkowego** / public-safety answering point: 112
- Policja / Police:** 997 or +48 52 372 55 01
- Pogotowie ratunkowe / Ambulance service:** 999
- Straż pożarna / Fire brigade:** 998
- Straż miejska / Municipal police:** 986
- Pogotowie drogowe / Drivers assistance:** 981

**INFORMACJA TELEFONICZNA  
/ TELEPHONE INFORMATION**

- Informacja turystyczna / Tourist Information:** +48 52 340 45 50
- Całodobowa Informacja Medyczna / 24h Medical Information:** +48 52 373 31 85
- Całodobowy Urząd Pocztowy / 24h Post Office:** ul. Jagiellońska 6
- Informacja o połączeniach kolejowych / Information about train connections:** \*intercity, TLK: +48 22 39 19 757; \*Regio: +48 703 20 20 20; \*Arriva: +48 801 081515; [www.rozklad-pkp.pl](http://www.rozklad-pkp.pl)
- Dworzec PKS / Coach Station:** ul. Jagiellońska 58; +48 52 322 90 57; +48 703 403 350; [www.pks.bydgoszcz.pl](http://www.pks.bydgoszcz.pl)
- Port Lotniczy im. I. J. Paderewskiego / Airport** ul. Paderewskiego 1: Białe Błota, +48 52 365 47 00; [www.plb.pl](http://www.plb.pl)
- Bydgoski Rower Aglomeracyjny / Bydgoszcz Agglomeration Bike Sharing System:** +48 52 523 28 00, [www.bra.org.pl](http://www.bra.org.pl)

**KULTURA I ROZRYWKA  
/ CULTURE AND LEISURE**

**Filharmonia Pomorska im. I. J. Paderewskiego**  
The I. J. Paderewski Pomeranian Philharmonic  
[www.filharmonia.bydgoszcz.pl](http://www.filharmonia.bydgoszcz.pl)  
Szwalbego 6, +48 52 321 02 34

**Opera Nova**  
[www.opera.bydgoszcz.pl](http://www.opera.bydgoszcz.pl)  
Marszałka Focha 5, +48 52 325 16 55

**Teatr Polski / The Polish Theatre**  
[www.teatrpolski.pl](http://www.teatrpolski.pl)  
Mickiewicza 2, +48 52 339 78 12

**Miejskie Centrum Kultury**  
Municipal Centre of Culture  
[www.mck-bydgoszcz.pl](http://www.mck-bydgoszcz.pl)  
Marcinkowskiego 12-14, +48 52 325 55 40

**Kinoteatr Adria**  
[www.kinoadria.pl](http://www.kinoadria.pl)  
Toruńska 30, +48 52 371 27 39

**Galeria Miejska bwa / Municipal Art Gallery bwa**  
[www.galeriabwa.bydgoszcz.pl](http://www.galeriabwa.bydgoszcz.pl)  
Gdańska 20, +48 52 339 30 50

**Kujawsko-Pomorskie Centrum Kultury**  
Kuyavian-Pomeranian Cultural Centre  
[www.kpck.pl](http://www.kpck.pl)  
Pl. Kościeleckich 6, +48 52 585 15 01

**KINA / CINEMAS:**  
**Cinema City**  
[www.cinema-city.pl](http://www.cinema-city.pl)  
Jagiellońska 39-47, +48 52 554 37 77

**Multikino**  
[www.multikino.pl](http://www.multikino.pl)  
Focha 48, +48 52 568 43 10

**Helios**  
[www.helios.pl](http://www.helios.pl)  
Fordońska 141, +48 52 581 00 63

**Kino Orzeł**  
[www.kino-orzel.pl](http://www.kino-orzel.pl)  
Marcinkowskiego 12-14, +48 52 32 55 558

**HALE SPORTOWO-WIDOWISKOWE  
/ SPORTS & ENTERTAINMENT HALLS**

**Artego Arena**  
**Hala Łuczniczka / Łuczniczka Sports Hall**  
**Lodowisko Torbyd / Torbyd Ice Rink**  
[www.luczniczka.bydgoszcz.pl](http://www.luczniczka.bydgoszcz.pl)  
Toruńska 59  
+48 52 376 22 00

**STADIONY / STADIUMS**

**Kompleks Sportowy CWZS Zawisza Bydgoszcz**  
Zawisza Bydgoszcz Sport Complex  
[www.zawisza.bydgoszcz.pl](http://www.zawisza.bydgoszcz.pl)  
Gdańska 162, +48 52 588 08 01

**Stadion Żużlowy KS Polonia**  
Polonia Speedway Arena  
[www.polonia.bydgoszcz.pl](http://www.polonia.bydgoszcz.pl)  
Sportowa 2, +48 52 583 00 30

**TAXI**

- Zrzeszeni 196 22
- Mercedes 19664
- Brda 196 27
- Łuczniczka 191 91
- Komfort 196 62
- Non Stop 196 26
- Taxi Fordon 196 24
- Express Radio Taxi 196 29
- Taxi Bagażowe 52 371 66 00

**MUZEJA / MUSEUMS**

**Oddziały Muzeum Okręgowego:**  
The Branches of the District Museum:  
[www.muzeum.bydgoszcz.pl](http://www.muzeum.bydgoszcz.pl)

**Spichrze / Granaries:**  
Grodzka 7; +48 52 585 99 74  
na Wyspie Młyńskiej / on Mill Island:

**Zbiory Archeologiczne**  
Archaeological Collections: +48 52 585 99 05

**Europejskie Centrum Pieniądza**  
European Money Centre: +48 52 585 99 18

**Galeria Sztuki Nowoczesnej / Modern Art**  
Gallery: +48 52 585 99 03

**Dom Leona Wyczółkowskiego / Leon**  
Wyczółkowski House: +48 52 585 99 07

**Exploseum**  
[www.exploseum.pl](http://www.exploseum.pl)  
Alfreda Nobla, +48 883 366 056

**Muzeum Mydła / Museum of Soap**  
[www.muzeummydla.pl](http://www.muzeummydla.pl)  
Długa 13-17, +48 52 515 70 15

**Muzeum Kanału Bydgoskiego**  
Bydgoszcz Canal Museum  
[www.muzeumkanalu.pl](http://www.muzeumkanalu.pl)  
Nowogrodzka 3, +48 693 76 50 75

**Muzeum Wojsk Lądowych**  
Land Forces Museum  
[www.muzeumwl.pl](http://www.muzeumwl.pl)  
Czerkaska 2, +48 261 41 20 26

**Muzeum Wodociągów / Museum of Waterworks**  
[www.muzeum.mwik.bydgoszcz.pl](http://www.muzeum.mwik.bydgoszcz.pl)  
+48 882 050 656

- Wieża Ciśnień / Water Tower: ul. Filarecka 1
- Hala Pomp / Pump Room: ul. Gdańska 242

**Muzeum Oświaty / Museum of Education**  
M. Curie-Skłodowskiej 4, +48 52 342 65 90

**Muzeum Dyplomacji i Uchodźstwa Polskiego UKW**  
Museum of Polish Diplomacy and Emigration UKW  
[www.muzeum.ukw.edu.pl](http://www.muzeum.ukw.edu.pl)  
Berwińskiego 4, +48 52 346 23 18

**MYŚLECINIEK**

Leśny Park Kultury i Wypoczynku: zoo, akwarium, terrarium, ogród botaniczny, skatepark, wakepark, park linowy, stok narciarski, ośrodek rekreacji konnej, akademii golfa, ścianka wspinaczkowa, wędkowanie, plaża i grillowanie, Park Rozrywki, wypożyczalnia longboardów, rowerów i gokartów, dom do góry nogami.

*The Forest Park of Culture and Recreation: zoo, aquarium, terrarium, botanical garden, skatepark, wakepark, high ropes park, ski slope, Sport Horse Club, Golf Academy, climbing wall, fishing, beach and barbecue, Entertainment Park, bikes and go-cart rental, upside down house.*



SZLAK WODY,  
PRZEMYSŁU  
I RZEMIOSŁA  
W BYDGOSZCZY

**SZLAK WODY, PRZEMYSŁU I RZEMIOSŁA TeH<sub>2</sub>O**

Szlak Wody, Przemysłu i Rzemiosła TeH<sub>2</sub>O to przemysłowy szlak tematyczny w Bydgoszczy, który łączy historię piętnastu miejsc wpisanych w przestrzeń miasta organicznie związanego z wodą. Każda z opowieści spleta ze sobą losy bydgoszczan – rzemieślników, przedsiębiorców, społeczników – z rozwojem lokalnego przemysłu i rzemiosła. Więcej informacji na: [www.ludzietechnika.pl](http://www.ludzietechnika.pl).  
*The Water, Industry and Crafts TeH<sub>2</sub>O Trail is an industrial route that brings back the heritage of Bydgoszcz. It is characterized by diversity and modernity, which reflects the activity of its residents: the traders, craftsmen and engineers. The multitude of industries, workshops, factories and outstanding citizens have all influenced the landscape of the „City on the River Brda”.*

#visitbydgoszcz

[www.facebook.com/BydgoskieCentrumInformacji](https://www.facebook.com/BydgoskieCentrumInformacji)  
(Visit Bydgoszcz)



[info@visitbydgoszcz.pl](mailto:info@visitbydgoszcz.pl)  
[www.visitbydgoszcz.pl](http://www.visitbydgoszcz.pl)  
+48 52 340 45 50  
85-104 Bydgoszcz  
Batorego 2  
Bydgoskie Centrum Informacji



Mapa centrum

events

atrakcje

praktyczne informacje

wydarzenia

Map

useful information